

# SellaFlex Sport

## Daumenstütze



Thumb support | Soutien du pouce | Órtesis de pulgar |  
Supporto per il pollice

- ⊕ COOLMAX® für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl
- ⊕ SOFTflex 3D-Gestrick für mehr Elastizität und Stabilität
- ⊕ Stabilo®-Band mit easyClick-System



Sport



BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®

Art.-No. 112 030 SP

# Entdecken Sie die sportliche Seite von BORT.

BORT steht für medizinische Hilfsmittel in erstklassiger Qualität. Die Bandagen der BORT Sport Serie wurden speziell für den dynamisch-aktiven Einsatz an Ellenbogen, Hand, Rücken, Knie und Sprunggelenk entwickelt.

Durch das moderne Sport-Design und innovative Features sind die Produkte mehr als nur therapeutische Hilfsmittel. Funktionelle Hightechfasern, ein komfortables Verschluss-System und das samtig-weiche Gestrick in 3D-Optik machen die Bandagen zu attraktiven Produkten mit maximaler Funktionalität.

- ⊕ SOFTflex 3D-Gestrick mit samtig-weicher Oberflächenstruktur für mehr Elastizität, Stabilität und hohen Tragekomfort
- ⊕ Hightechfaser **COOLMAX®**: Leitet Feuchtigkeit vom Körper weg, für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl
- ⊕ Innovatives **Stabilo®**-Band mit easyClick-System: Stabilisierung und Pelottendruck einfach und individuell einstellbar
- ⊕ Modernes Sport-Design mit reflektierendem Label
- ⊕ Made in Germany



# SPORT



**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®**

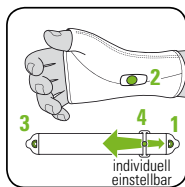
Die flexible **Handgelenkbandage mit Daumenstütze SellaFlex Sport von BORT** dient zur Stabilisierung von Daumengrund- und Daumensattelgelenk. Die Kompression der Bandage stärkt die Haltefunktion der Bänder und entlastet so das Gelenk. Durch die Aussparung des Daumens kann die Bandage nicht verrutschen. Dank des hochelastischen SOFTFlex 3D-Gestricks ist die Bandage leicht anzulegen und erzielt dennoch eine gute Stützwirkung.

Die Faser **COOLMAX®** leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl.

### Gebrauchsanleitung:

**Wichtig:** Bei Erhalt Ihrer Daumenstütze ist das Träger-Modul zur Verwendung an der rechten Hand eingeschoben. Das Einhänge-Modul (1) des Stabulo®-Bandes ist im Träger-Modul (2) auf der Bandage eingehängt.

Legen Sie die Bandage an das betroffene Handgelenk an und führen Sie dabei den Daumen durch die vorgesehene Daumenöffnung.



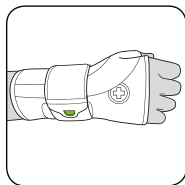
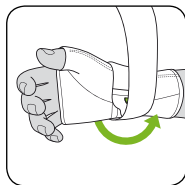
Stabulo®-Band mit easyClick-System für zusätzliche Stabilisierung des Handgelenks:

1 und 3 Einhänge-Modul

2 Träger-Modul

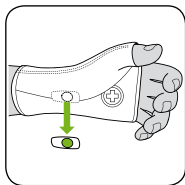
4 Verstell-Modul

Passen Sie den Stabilisierungsgrad des Stabulo®-Bandes durch Verschieben des Verstell-Moduls (4) individuell an.



Führen Sie das Stabulo®-Band unter leichtem Zug zirkulär um das Handgelenk.

Schließen Sie das Band durch Einhängen des freien Einhänge-Moduls (3) am Verstell-Modul (4). Achten Sie auf einen angenehmen Sitz des Stabulo®-Bandes, weder zu locker noch zu fest.



### **Daumenstütze linke Hand**

Wird die Daumenstütze mit Stabilo®-Band zur Verwendung an der linken Hand benötigt, hängen Sie das Stabilo®-Band aus der Bandage aus. Entnehmen Sie das Träger-Modul (2) aus der Velours-Tasche und schieben es in die Velour-Tasche auf der gegenüberliegenden Seite. Das Träger-Modul sollte sich beim Tragen immer an der Unterseite des Arms zur Handinnenfläche hin befinden.

Wird das Stabilo®-Band mit easyClick-System nicht benötigt, kann das Träger-Modul (2) aus der Velours-Tasche entnommen werden.

### **Indikationen:**

Chronische, posttraumatische oder postoperative Reizzustände im Bereich des Daumensattelgelenks, z. B. ulnare und radiale Bandinstabilität, beginnende Rhizarthrose.

### **Kontraindikationen:**

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen einschließlich unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

### **Materialzusammensetzung:**

40 % Polyamid (COOLMAX®), 40 % Polyamid, 19 % Elasthan (LYCRA®), 1 % Silikon

### **Wichtiger Hinweis:**

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt. Soll die Bandage nachts getragen werden, ist darauf zu achten, dass der Blutkreislauf nicht beeinträchtigt wird. Lockern Sie im Fall von Taubheitsgefühlen die Bandage und nehmen Sie sie ggf. ab. Bei anhaltenden Beschwerden sollten Sie einen Arzt aufsuchen. Verwenden Sie keine Creme oder Salbe, wenn Sie die Bandage tragen, da dies das Material beschädigen könnte.

**Dieses Produkt ist latexfrei**

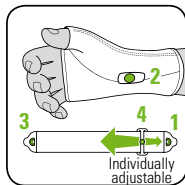
The flexible **wrist support with the SellaFlex Sport thumb support from BORT** serves to stabilise the metacarpophalangeal joint and saddle joint of the thumb. Here, the compression strengthens the retaining function of the ligaments, thus relieving the joint. The thumb hollow hinders the support from slipping. Thanks to the highly elastic SOFTFlex 3D knitted fabric, the support is easy to put on and nonetheless achieves a good supporting effect.

**COOLMAX®** fibre wicks moisture away from the body, ensuring dry and pleasant wearing comfort.

### Instructions for use:

**Important:** When you receive your thumb support, the supporting module for use on the right hand is inserted. The attachment **Stabilo®** strap module **(1)** is attached to the support in the supporting module **(2)**.

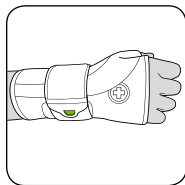
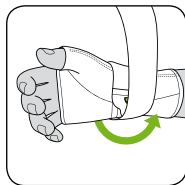
Place the support on the metacarpophalangeal joint affected and guide the thumb through the intended thumb opening at the same time.



Stabilo® strap with the easyClick system for additional stabilisation of the wrist:

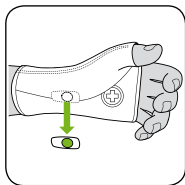
- 1** and **3** attachment module
- 2** supporting module
- 4** adjustment module

Adapt the stabilisation degree of the Stabilo® strap by moving the adjustment module **(4)** individually.



Guide the Stabilo® strap circularly around the wrist under slight tension.

Close the strap by attaching the free attachment module **(3)** to the adjustment module **(4)**. Pay attention to comfortable fitting of the Stabilo® strap, neither too loose nor too tight.



### **Left hand thumb support**

If the thumb support with the Stabilo® strap is needed for use on the left hand, hang the Stabilo® strap out of the support. Remove the supporting module (2) from the velour bag and slide it into the velour bag on the opposite side. The supporting module should always be located on the lower side of the arm towards the palm.

If the Stabilo® strap with the easyClick system is not needed, the supporting module (2) can be taken from the velour bag.

### **Indications:**

Chronic, post-traumatic or post-operative irritations in the area of saddle joint of the thumb, e.g. in the case of ulnar and radial ligament instability, early stages of rhizarthrosis

### **Contraindications:**

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymphatic drainage disorders including unclear soft tissue swelling distal to the positioned aid, sensory disturbances and circulatory disorders in the specific body region, skin diseases in the specific part of the body.

### **Composition:**

40 % polyamide (COOLMAX®), 40 % polyamide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

### **Important Note:**

No re-use – this medical aid is intended for treating one patient.

If the support is to be worn at night, observe that the circulation is not impeded. In case of feelings of numbness, loosen the support and remove it if necessary. In case of persistent complaints, you should consult a doctor.

Neither use any creams nor ointments when wearing the support as they could damage the material.

**This product is latex-free**

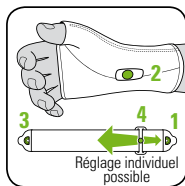
Le **soutien du pouce SellaFlex Sport de BORT** sert à la stabilisation des articulations métacarpo-phalangienne et trapézo-métacarpienne. La compression du soutien renforce la fonction de maintien des ligaments et soulage ainsi l'articulation. L'évidement du pouce permet de prévenir tout glissement du pouce. Grâce au tricot 3D SOFTflex, le soutien est facile à enfiler tout en garantissant un bon effet de soutien.

Les fibres **COOLMAX®** évacuent l'humidité du corps et assurent une agréable sensation de confort à sec.

### Mode d'emploi :

**Important :** À la réception de votre soutien, le module de support est inséré en vue de son utilisation sur la main droite. Le module de fixation (1) de la bande Stabilo® est accroché au module de support (2) sur le soutien.

Posez le soutien sur le poignet affecté et faites passer le pouce à travers l'évidement prévu à cet effet.



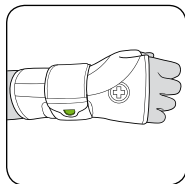
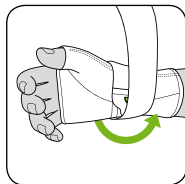
Bande Stabilo® avec système easyClick pour une stabilisation supplémentaire du poignet:

1 et 3 Module de fixation

2 Module de support

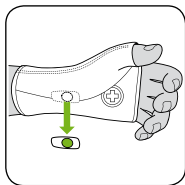
4 Module de réglage

Ajustez le degré de stabilisation de la bande Stabilo® en faisant coulisser le module de réglage (4).



Enroulez la bande Stabilo® de manière circulaire autour du poignet en exerçant une légère tension.

Fermez la bande en accrochant le module de fixation (3) libre au module de réglage (4). Veillez à obtenir un port confortable de la bande Stabilo® et à ce qu'elle ne soit ni trop lâche ni trop serrée.



### Soutien du pouce pour la main gauche

En cas d'utilisation du soutien avec bande Stabilo® sur la main gauche, décrochez la bande Stabilo® du soutien. Retirez le module de support (2) de la poche de velours et faites-le passer dans la poche de velours sur le côté opposé. Lors du port, le module de support doit toujours se trouver au niveau de la face inférieure du bras en direction de la paume de la main.

Si la bande Stabilo® avec système easyClick n'est pas utilisée, le module de support (2) peut être retiré de la poche de velours.

### Indications :

États d'irritation chroniques, post-traumatiques ou post-opératoires au niveau de l'articulation trapézo-métacarpienne, par ex. en cas d'instabilité ligamentaire ulnaire et radiale, de début de rhizarthrose.

### Contre-indications :

Maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP), problèmes d'écoulement lymphatique, y compris tuméfactions des parties molles de diagnostic incertain à des endroits éloignés de l'orthèse mise en place, perturbation de la sensibilité et de la circulation sanguine au niveau de la région corporelle appareillée, maladies de peau affectant la partie du corps appareillée.

### Composition de matières :

40 % polyamide (COOLMAX®), 40 % polyamide, 19 % Élasthane (LYCRA®), 1 % silicone

### Note importante :

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'appareillage d'un seul patient.

Si l'orthèse doit être portée pendant la nuit, il convient d'éviter de gêner la circulation sanguine. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez l'orthèse ou enlevez-la, si nécessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persistants.

Pendant la durée du port de l'orthèse, ne pas utiliser de crème ou de pommade en raison du risque de détérioration du matériau.

**Ce produit est exempt de latex**



La **muñequera flexible con órtesis de pulgar BORT SellaFlex Sport** estabiliza la articulación metacarpofalángica y carpometacarpiana del pulgar y estabiliza los ligamentos aliviando de este modo la carga en la articulación. La escotadura del pulgar asegura que no se mueva la muñequera. El tejido de malla SOFTFlex 3D ultra elástico de la muñequera facilita su colocación y garantiza una fijación óptima.

La fibra **COOLMAX®** regula la temperatura corporal y proporciona una sensación seca y agradable al llevar la tobillera.

### Instrucciones de uso:

**Importante:** recibirá la órtesis de pulgar con fleje para mano derecha insertado. El enganche (1) de la banda Stabilo® está fijado al fleje (2) de la órtesis.

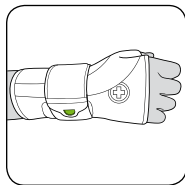
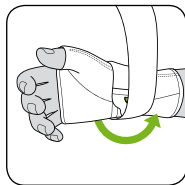
Coloque la órtesis en la muñeca concernida e introduzca el pulgar en la escotadura.



Banda Stabilo® con sistema easyClick per una mejor estabilización de la muñeca:

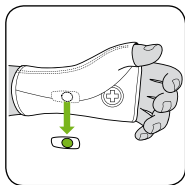
- 1 y 3 enganche
- 2 fleje
- 4 sistema de ajuste

Ajuste el grado de estabilización de la banda Stabilo® regulando el sistema de ajuste (4) según sus necesidades.



Enrolle la banda Stabilo® alrededor de la muñeca, tirando de ella ligeramente.

Apriete la banda sujetando el enganche todavía sin cerrar (3) al sistema de ajuste (4). Asegúrese de que la banda Stabilo® esté colocada cómodamente, ni demasiado apretada ni demasiado suelta.



### Órtesis de pulgar para mano izquierda

Si debe aplicar la órtesis de pulgar con banda Stabilo® en la mano izquierda, quite la banda Stabilo® de la órtesis. Quite el fleje (2) del bolsillo de terciopelo y colóquelo en el bolsillo de l'otro lado. Una vez colocada la órtesis, el fleje debe estar siempre en la parte inferior del brazo mirando hacia la palma de la mano.

Si no se necesita la banda Stabilo® con sistema easyClick, se puede extraer el fleje (2) del bolsillo de terciopelo.

#### **Indicaciones:**

Irritaciones crónicas, post-traumáticas o post-operatorias en el área de la articulación carpometacarpiana del pulgar, por ejemplo, en caso de laxitud de los ligamentos cubital y radial, rizartrosis incipiente.

#### **Contraindicaciones:**

Enfermedad arterial oclusiva periférica (EAOP), trastornos linfáticos e hinchazón de origen desconocido del tejido blando en zonas alejadas de la tratada, trastornos sensitivos y circulatorios de la región corporal atendida, enfermedades cutáneas en la zona del cuerpo concernida.

#### **Composición:**

40 % poliamida (COOLMAX®), 40 % poliamida, 19 % elastano (LYCRA®), 1 % silikona

#### **Nota importante:**

Este producto está diseñado para un solo un paciente y no se debe reutilizar.

Si el médico prescribe su uso durante la noche, asegúrese de que no dificulte la circulación sanguínea. En caso de sensación de entumecimiento, afloje la banda y quítela si fuera necesario. En caso de molestia persistente, consulte con su médico.

Durante el tratamiento con el vendaje, no utilice cremas ni pomadas, ya que podrían dañar el material.

**Este producto no contiene látex**

La **polsiera flessibile con supporto per pollice BORT SellaFlex Sport** stabilizza l'articolazione metacarpofalangea e carpometacarpale del pollice. La compressione esercitata dalla fasciatura favorisce la funzione di immobilizzazione dei legamenti, alleggerendo così il carico sull'articolazione. Grazie alla cavità per l'inserimento del pollice, la polsiera non può scivolare. Grazie al tessuto a maglia SOFTFlex 3D, estremamente elastico, la polsiera può essere indossata con facilità ed assicura un'efficace azione di sostegno.

La fibra **COOLMAX®** allontana l'umidità dal corpo e, in tal modo, fornisce una sensazione di vestibilità asciutta e confortevole.

### Istruzioni per l'uso:

**Importante:** Riceverà il supporto per pollice con inserito il modulo di sostegno per utilizzo alla mano destra. Il modulo di aggancio (1) del nastro Stabilo® è appeso al modulo di sostegno (1) sull'ortesi.

Posizionare l'ortesi al polso interessato e introdurre il pollice nell'apposita apertura.



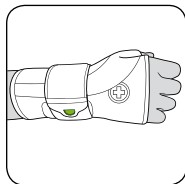
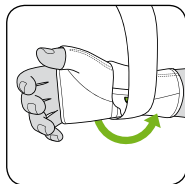
Nastro Stabilo® con sistema easyClick per una stabilizzazione addizionale del polso:

1 e 3 Modulo di aggancio

2 modulo di sostegno

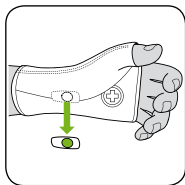
4 modulo di regolazione

Regolare il grado di stabilizzazione del nastro Stabilo® spostando il modulo di regolazione (4) a seconda delle proprie esigenze.



Arrotolare il nastro Stabilo® intorno al polso, tirandolo leggermente.

Serrare il nastro fissando il modulo di aggancio ancora libero (3) al modulo di regolazione (4). Accertarsi che il nastro Stabilo® sia posizionato comodamente, nè troppo stretto nè troppo largo.



### **Supporto per pollice per la mano sinistra**

Se il supporto per pollice con nastro Stabilo® deve essere applicato alla mano sinistra, rimuovere il nastro Stabilo® dall'ortesi. Rimuovere il modulo di sostegno (2) dalla tasca di velluto e spostarlo nella tasca di velluto sul lato opposto. Quando l'ortesi è indossata, il modulo di sostegno deve sempre trovarsi sul lato inferiore del braccio in direzione del palmo della mano.

Se il nastro Stabilo® con sistema easyClick non è necessario, il modulo di sostegno (2) può essere rimosso dalla tasca in velluto.

### **Indicazioni:**

Condizioni irritative croniche, post-traumatiche o post-operatorie nella regione dell'articolazione carpometacarpale del pollice, p. es. in caso di lassità dei legamenti ulnari e radiali, incipiente rizartriosi

### **Controindicazioni:**

Arteriopatia ostruttiva periferica (AOP), disturbi del flusso linfatico e gonfiore poco chiari dei tessuti molli distanti dall'ausilio applicato, disturbi della sensibilità e della circolazione nelle regioni anatomiche interessate dal trattamento, patologie cutanee nella zona del corpo interessata.

### **Composizione dei materiali:**

40 % poliammide (COOLMAX®), 40 % poliammide, 19 % elastane (LYCRA®), 1 % silicone

### **Nota importante:**

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo della fascia durante la notte, accertarsi che la circolazione sanguigna non venga compromessa. In caso di intorpidimento allentare la fascia e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Non utilizzare pomate o unguenti per tutta la durata del bendaggio perché potrebbero danneggiare il materiale.

**Questo prodotto non contiene lattice**

## Größen / Sizes / Tailles / Tamaños / Misure

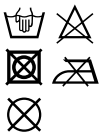


x-small  
small  
medium  
large  
x-large

Umfang Handgelenk  
Circumference of wrist  
Tour du poignet  
Circunferencia de la muñeca  
Circonfenza del polso  
bis / up to / jusqu'à / hasta / fino a 13 cm  
13 – 15 cm  
15 – 17 cm  
17 – 19 cm  
19 – 21 cm

rechts und links gleich / right and left symmetrical / Égale à droite et à gauche /  
igual a la derecha y la izquierda / uguale a destra e sinistra

## Pflegehinweise / Care instructions / Entretien / Instrucciones para el cuidado / Manutenzione



Die Bandage mit lauwarmem Wasser bis max. 30 °C von Hand mit mildem Feinwaschmittel waschen. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand wash support with warm water up to max. 30 °C with mild or mild detergent. Fix the Velcro closure to avoid damage to other laundry. Pull into shape and air-dry. Avoid heat.

Laver le bandage avec un produit pour linge délicat à l'eau tiède à 30 °C maximum. Fermer la fermeture Velcro pour éviter qu'elle n'abîme d'autres vêtements lors du lavage. Bien étendre et mettre en forme puis laisser sécher à l'air libre. Éviter d'exposer à la chaleur.

Lavar a mano el vendaje con agua tibia a una temperatura máx. de 30 °C y detergente suave. Cerrar las tiras de velcro para evitar dañar otras partes del vendaje. Dar la forma deseada y dejar secar al aire libre. Evitar el contacto con calor.

Lavare a mano la fasciatura con acqua tiepida fino a max. 30 °C con un detergente delicato. Chiudere il velcro per evitare che altre parti della fasciatura si danneggino. Rimodellare e far asciugare all'aria. Evitare il calore.

# Sportlich Aktive vertrauen BORT.

Bandagen aus unserer Sport-Produktlinie unterstützen und schützen vor allem beim Sport. Die **COOLMAX®** Faser leitet Feuchtigkeit vom Körper weg und sorgt für ein trockenes und angenehmes Tragegefühl. In modernem Sport-Design mit reflektierendem Label.

## BORT EpiBasic Sport

Art. Nr. 122 600 SP



Pos.Nr. 05.08.01.1054  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT EpiContur® Sport

Art. Nr. 022 500 SP



Pos.Nr. 23.08.04.0038  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

## BORT SellaFlex Sport

Daumenstütze

Art. Nr. 112 030 SP



Pos.Nr. 05.07.01.0034  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT MyoActive Sport

Oberschenkelstütze

Art. Nr. 116 600 SP



Pos.Nr. 05.06.01.1xxx  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT StabiloGen® Sport

Art. Nr. 114 520 SP



Pos.Nr. 05.04.01.0098  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®**

## BORT Patella-

Sehnenband Sport

Art. Nr. 114 010 SP



Pos.Nr. 05.04.01.1022  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX®** ist eine Marke von INVISTA.

**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®**

**BORT ManuBasic® Sport**

Art. Nr. 112 920 SP



Sport

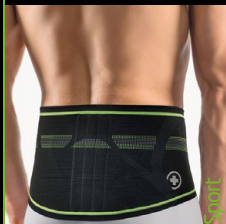
Pos.Nr. 05.07.02.0130  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT StabiloBasic Sport**

Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 690 SP



Sport

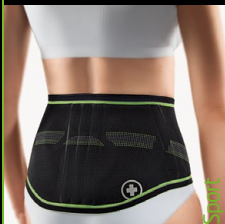
Pos.Nr. 23.14.03.2040  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT StabiloBasic Lady Sport**

Rückenbandage mit Pelotte

Art. Nr. 104 680 SP



Sport

Pos.Nr. 23.14.03.2040  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT TaloStabil® Sport**

Art. Nr. 054 600 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.0007  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT TaloStabil® Plus Sport**

Art. Nr. 054 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.2012  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

**BORT AchilloStabil® Plus Sport**

Art. Nr. 053 100 SP



Sport

Pos.Nr. 05.02.01.1018  
Gesetzliche Zuzahlung € 5 - 10

**COOLMAX**

# SellaFlex Sport

## Daumenstütze



Thumb support | Soutien du pouce | Órtesis de pulgar |  
Supporto per il pollice

**DE** Die **BORT SellaFlex Sport Daumenstütze** stabilisiert das Daumengrund- und Daumensattelgelenk und unterstützt so in Belastungssituationen. Das **SOFTflex 3D-Gestrick** und die feuchtigkeitsregulierenden Eigenschaften der **Hightechfaser COOLMAX®** sorgen für einen hohen Tragekomfort und optimale Eigenschaften bei sportlichen Aktivitäten. Das **Stabilo®-Band** mit innovativem **easyClick-System** stabilisiert zusätzlich das Handgelenk.

**BORT Qualitätsprodukte** fördern Ihren Heilungsprozess: in den Bereichen Orthopädie, Chirurgie, Sportmedizin und Rehabilitation.

**EN** The **BORT SellaFlex Sport thumb support** stabilises the metacarpophalangeal joint and saddle joint of the thumb, thus providing support in load situations. The **SOFTflex 3D knitted fabric** and moisture regulating properties of the high-tech **COOLMAX® fibre** ensure that it is very comfortable to wear and for ideal properties for sports activities. The **Stabilo® strap** with the innovative **easyClick system** stabilises the wrist additionally.

**BORT Quality products** promote your healing process: in the fields of orthopedics, surgery, sports medicine and rehabilitation.



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt | [www.bort.com](http://www.bort.com)



**BORT. Das Plus an Ihrer Seite.®**